



КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ  
ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ

Distr.  
GENERAL

TD(X)/PC/2  
18 August 1999

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

СОВЕТ ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ

ДОКЛАД О ПРОВЕДЕНИИ В РАМКАХ ПОДГОТОВКИ К ЮНКТАД x РАБОЧЕГО  
СОВЕЩАНИЯ ЭКСПЕРТОВ ПО ТОРГОВЛЕ, УСТОЙЧИВОМУ РАЗВИТИЮ  
И ГЕНДЕРНОЙ ПРОБЛЕМАТИКЕ,

состоявшегося во Дворце Наций в Женеве 12-13 июля 1999 года

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Стр.</u>
I.      Согласованные выводы и рекомендации . . . . .	2
II.     Резюме Председателя . . . . .	9
III.    Организационные вопросы . . . . .	12
Участники . . . . .	14

Приложения

1. Программа работы
2. Перечень документов, представленных Рабочему совещанию

## **I. СОГЛАСОВАННЫЕ ВЫВОДЫ И РЕКОМЕНДАЦИИ**

ЮНКТАД провела 12-13 июля 1999 года Рабочее совещание экспертов по торговле, устойчивому развитию и гендерной проблематике для выработки рекомендаций в отношении учета гендерной проблематики в ее политике и программах в соответствии с Пекинской платформой действий (1995 год), Мидрандской декларацией, принятой на девятой сессии ЮНКТАД (1996 год), и согласованными выводами по учету гендерной проблематики (ЭКОСОС, 1997 год).

### **A. Глобализация, вопросы, связанные с торговлей, и гендерная проблематика**

1. После глобального финансового кризиса, продемонстрировавшего неустойчивость международных потоков частных капиталов и ее пагубное воздействие на уровень экономической активности и уровень жизни людей в развивающихся странах, усилилась неопределенность по поводу будущей динамики развития международной экономики. Имеются сомнения и в отношении того, сможет ли международная система справиться с новыми задачами, встающими перед международным торговым режимом. В этих условиях странам, возможно, придется энергичнее проводить политику в области инвестиций и государственных расходов с целью повышения продуктивности отечественного рыночного производства. Для активизации мер, призванных защитить и мужчин и женщин от социальных издержек превратностей международных экономических отношений, нужны и правительственная политика, и помощь, и меры по облегчению долгового бремени.

2. Хотя расширение торговли может выступать инструментом стимулирования процесса развития, официальная помощь в целях развития (ОПР) также играет крайне важную роль в финансировании крупных капитальных вложений, в частности в социальную и физическую инфраструктуру, т.е. вложения, в случае которых торговые потоки и прямые иностранные инвестиции (при наличии таковых) не всегда могут выступать полноценной заменой. Сокращение ОПР за период с 1992 года более чем на 20% (в неизменных долларах) подрывает потенциал расширения торговли развивающихся стран, особенно с учетом того, что более значительная доля имеющихся валютных поступлений направляется на обслуживание долга.

3. Гендерные последствия глобальной экономической интеграции весьма сложны и пока ее эффект неоднозначен. До настоящего времени в ряде случаев она уменьшила разницу в доходах и неравенство между женщинами и мужчинами. Вместе с тем она, возможно, не оказала практически никакого воздействия в плане сведения к минимуму такого неравенства в долгосрочном плане. При определенных обстоятельствах глобализация обострила такое неравенство, привнеся дополнительно гендерную дискриминацию, о которой в значительной степени свидетельствует опыт экономического развития. Гендерные последствия расширения торговли наиболее отчетливо наблюдаются в секторе обрабатывающей промышленности. Усиливающаяся экспортная ориентация обрабатывающей промышленности в развивающихся странах привела к значительному повышению доли женщин в общей численности рабочей силы, занятой в этом секторе. Так, ни одна развивающаяся страна не расширяла свой экспорт продукции обрабатывающей промышленности, не прибегая к более широкому вовлечению женщин в сферу труда.

4. В связи с этим вырисовывается важная особенность развития в условиях глобализации: индустриализация с опорой на экспорт предполагает активное вовлечение женщин. В некоторых случаях это означает колоссальный шаг вперед в обеспечении участия женщин в функционировании монетизированных секторов экономики. С другой стороны, в периоды экономического кризиса женщины столь же быстро теряют оплачиваемую работу, принимая на себя несоразмерно значительную долю экономических потрясений. Неоднозначны и данные о выгодах, сопряженных с развитием современного сектора услуг. В ряде стран, и особенно в странах, где происходят системные изменения, женщины не вовлекаются на равных правах с мужчинами в процесс стремительного расширения современного рыночного сектора услуг, движущей силой которой нередко являются прямые иностранные инвестиции (ПИИ).

5. К тому же основная часть самодеятельного населения остается за пределами сектора обрабатывающей промышленности и большую часть бедного населения в сельской местности по-прежнему составляют женщины. На них ложатся основные обязанности по производству пищевых продуктов и обеспечению продовольственной безопасности семьи. В тех случаях, когда расширение торговли приводит к росту производства традиционных товарных сельскохозяйственных культур, труд женщин мобилизуется без соответствующего денежного вознаграждения. В то же время, однако, в некоторых странах Латинской Америки, Африки и Южной Азии возникает новая форма работающего на экспорт "промышленного" сельского хозяйства, в результате чего определенная часть женщин в сельских районах начинает работать по найму и получать заработную плату. Кроме того, глобализация послужила импульсом к эмиграции женщин из многих развивающихся стран в поиске более широких экономических возможностей. Вместе с тем эмиграция женщин сопряжена с социальными издержками, которые требуют особого рассмотрения.

6. Изучение в ЮНКТАД гендерных последствий этих изменений во всех экономических секторах с уделением особого внимания положению в наименее развитых странах представляется особенно уместным: гендерные факторы должны учитываться во всех аспектах ее программы работы, включая исследовательскую и аналитическую работу, обсуждения на межправительственном уровне и техническое сотрудничество.

7. Нынешний период обзора хода осуществления итоговых результатов проходивших в 90-е годы крупных конференций Организации Объединенных Наций и встреч на высшем уровне обеспечивает для ЮНКТАД X уникальную возможность для учета гендерной проблематики в работе ЮНКТАД и позволяет ЮНКТАД выделить ключевые вопросы, которые имеют отношение к ее мандату и порой пересекаются с работой других учреждений системы организаций Организации Объединенных Наций, занимающихся проблемами развития. В ходе ЮНКТАД IX было принято решение о том, что мероприятия, связанные с расширением прав женщин, должны рассматриваться в качестве межсекторальных вопросов и включаться в работу межправительственного механизма ЮНКТАД. Участники Рабочего совещания экспертов ожидают, что министры примут решение продолжить проведение этой политики после ЮНКТАД X, и надеются на то, что, как и в 1998 году, этот вопрос будет рассмотрен в ходе среднесрочного обзора в период между ЮНКТАД X и ЮНКТАД XI. Необходимо придать дополнительный импульс

работе по комплексной реализации решений этих конференций в форме рекомендаций, ориентированных на принятие конкретных мер.

8. Пользуясь этой возможностью, Рабочее совещание экспертов предлагает следующие рекомендации:

а) ЮНКТАД следует усилить координацию своей деятельности по гендерным вопросам с национальными, региональными и международными организациями в целях применения согласованного подхода;

б) ЮНКТАД следует проводить аналитическую работу и в необходимых случаях разрабатывать возможные инициативы для принятия мер на национальном, региональном и международном уровнях, в частности по следующим направлениям:

- i) последствия глобализации и осуществления соглашений Уругвайского раунда (включая новые формы протекционизма) в плане равенства полов, масштабов участия женщин в торговле (внутренней и внешней) и условий занятости в промышленности, сельском хозяйстве и секторе услуг;
- ii) гендерные последствия политики реструктуризации и макроэкономической политики, сочетающей бюджетные ограничения и жесткую денежно-кредитную политику с либерализацией торговли и/или операций по счету движения капиталов. Особое внимание в данном случае следует уделять влиянию на доходы в виде заработной платы, распределение ресурсов на уровне домашних хозяйств и масштабы неоплачиваемого труда;
- iii) гендерные последствия схем облегчения долгового бремени и изучение возможностей конверсии долговых обязательств с осуществлением программ, конкретно направленных на улучшение положения женщин;
- iv) гендерные последствия нынешних тенденций в области прямых иностранных инвестиций, поиска поставщиков международными предприятиями и перебазирования производственных мощностей;
- v) сравнительный гендерный анализ практики приема на работу, существующей в транснациональных корпорациях (ТНК) и отечественных фирмах;
- vi) оценка квалификационных потребностей женщин в целях улучшения условий занятости и повышения мобильности женщин;
- vii) гендерные аспекты барьеров, препятствующих доступу к кредиту и финансовым услугам, в частности в случае малых и средних предприятий и экспортной деятельности;

- viii) торговля и инвестиции с соблюдением этических норм и учетом гендерных факторов;
- ix) последствия для условий труда женщин в связанных с экспортом отраслях, особенно в зонах переработки продукции на экспорт, а также для трудящихся женщин-мигрантов.

9. ЮНКТАД следует содействовать участию в ее деятельности неправительственных организаций (НПО) и других групп гражданского общества, занимающихся вопросами торговли и гендерной проблематикой, с тем чтобы по их линии способствовать более широкому распространению информации о торговых нормах, развитию предпринимательской деятельности с участием женщин-предпринимателей и поддержке "страховочных сетей" трудящихся, а также развитию трансграничного сотрудничества и объединению усилий женских организаций.

10. В полноформатных публикациях ЮНКТАД - Докладе о торговле и развитии, Докладе о мировых инвестициях и Докладе по наименее развитым странам - следует на регулярной основе освещать гендерные аспекты различных национальных программ и политики и гендерную проблематику крупных международных экономических тенденций.

11. ЮНКТАД следует обеспечить рассмотрение гендерных факторов в ходе ежегодных обсуждений на очередных сессиях Совета по торговле и развитию.

12. ЮНКТАД следует наладить сотрудничество с другими соответствующими учреждениями в целях выявления источников данных с разбивкой по признаку пола, выявления потребностей в сборе данных для заполнения существующих пробелов и организации в сфере своей компетенции мероприятий по сбору данных.

13. ЮНКТАД следует содействовать всестороннему и равноправному участию женщин в связанной с торговлей рыночной деятельности на всех уровнях во всей своей оперативной работе и работе по линии технического содействия в целях повышения и поддержания уровня занятости женщин и их доходов от торговли.

14. В целях облегчения обмена опытом с альтернативными структурами в области развития ЮНКТАД следует выявлять успешные модели, наиболее оптимальную практику, случаи неудач и делать соответствующие выводы в области:

а) поддержки участия женщин в наиболее динамичных секторах экономики, особенно в сфере услуг, включая услуги, связанные с ПИИ;

б) обеспечения осведомленности на национальном уровне и уровне общин о факторах (в частности, связанных с гендерными аспектами), которые способствуют осуществлению инвестиционной деятельности; оценки издержек и преимуществ конкретных инвестиций и создания условий, позволяющих привлекать инвестиции в секторы, решающе важные для развития.

15. Совместно с Комиссией Организации Объединенных Наций по положению женщин, ЮНИФЕМ и другими соответствующими организациями, например, Институтом права по вопросам международного развития, ЮНКТАД следует организовывать мероприятия, которые позволят выявлять факторы, ограничивающие для женщин доступ к институтам и процессуальным инструментам правовой системы, а также их возможности участия в официальной экономике, и обеспечивать осведомленность директивных органов о воздействии этих факторов.

16. ЮНКТАД, выполняя свои функции секретариата Комиссии Организации Объединенных Наций по науке и технике в целях развития (КООННТР), следует рассмотреть рекомендации Рабочей группы по гендерным вопросам КООННТР, а также решения Пекинской конференции, конкретно касающиеся вопросов науки и техники. Кроме того, ЮНКТАД необходимо выявить области, в которых она могла бы взять на себя руководящую роль в деле содействия обеспечению большего равенства мужчин и женщин в сфере науки и техники в рамках процесса развития, включая такие вопросы, как влияние технологии на женщин, их доступ к технологии и к возможностям получения образования, профессиональной подготовки и работы в сфере науки и техники.

17. ЮНКТАД следует играть мобилизующую роль в деле разработки процедурных механизмов для изучения, документального обоснования, контроля и оценки гендерных последствий научно-технических программ, включая представление на регулярной основе руководящим органам организаций системы Организации Объединенных Наций докладов с освещением полученных результатов и сделанных выводов.

18. ЮНКТАД следует разработать стратегию в интересах обеспечения того, чтобы усилия по ликвидации неравенства женщин и мужчин являлись одним из центральных компонентов ее деятельности. Подобная стратегия должна включать, в частности, такие элементы, как:

а) оценка того, в какой степени в программах мероприятий ЮНКТАД в области торговли и устойчивого развития уделяется внимание уменьшению неравенства женщин и мужчин и поощряются такие мероприятия;

б) проведение гендерного анализа и исследований по оценке воздействия с учетом гендерных факторов на регулярной основе в рамках подготовки программных рекомендаций и мероприятий по программам для обеспечения того, чтобы принятые решения и осуществляемые мероприятия отражали надлежащим образом гендерную специфику и чтобы мужчины и женщины имели равные возможности участвовать во всех мероприятиях ЮНКТАД и пользоваться их плодами;

с) подготовка персонала для обеспечения учета гендерной проблематики в деятельности ЮНКТАД;

d) анализ особых трудностей, с которыми сталкиваются женщины в НРС, и мер, с помощью которых ЮНКТАД могла бы способствовать обеспечению широкой осведомленности о последствиях таких трудностей и изысканию путей их устранения;

e) разработка плана действий для определения сроков осуществления аналитической работы и мероприятий в области технического сотрудничества и подготовки кадров, намеченных в изложенных выше рекомендациях.

**В. Специфические проблемы наименее развитых стран (НРС) и гендерная проблематика**

1. В связи с особыми проблемами НРС ЮНКТАД как учреждению, занимающемуся аналитическими исследованиями и разработкой политики, следует не только проводить исследования и готовить аналитические материалы в области экономического развития, но и действовать в качестве организации, стремящейся оказать всемерную поддержку беднейшим странам в их усилиях по преодолению экономического неравенства и решению различных проблем, выступающих тормозом развития.

2. В рамках своих других функций ЮНКТАД следует способствовать расширению экономических возможностей женщин и выступать инструментом достижения этой цели. Являясь в системе Организации Объединенных Наций основной организацией, занимающейся вопросами торговли и развития, а также оказывающей техническое содействие в секторе торговли, ЮНКТАД обязана оказывать женщинам помощь, повышая их роль, эффективность и влияние в этом секторе.

3. В НРС остро стоят проблемы повышения роли женщин в целом и, в частности, дискриминации в отношении женщин в области торговли. В результате женщины не допускаются к международным торговым операциям, хотя они играют важную роль в секторе мелкой торговли.

4. Рабочее совещание экспертов рекомендует ЮНКТАД предпринимать следующие усилия в целях защиты интересов женщин из НРС в области торговли:

a) в рамках аналитической работы и диалога по вопросам политики ЮНКТАД должна рекомендовать правительствам НРС разрабатывать конкретные планы по расширению экономических возможностей женщин, в том числе посредством выявления инструментов политики, которые будут ослаблять воздействие негативных факторов, с которыми сталкиваются женщины в секторе торговли. Человек, подвергающийся дискриминации на рынках факторов производства (таких, как земля, труд и капитал), не может эффективно заниматься торговлей;

b) рассматривая гендерные аспекты в качестве проблемы, которая должна красной нитью пронизывать всю ее деятельность, ЮНКТАД должна изучить вопрос о том, каким образом неблагоприятное положение, в котором оказываются женщины в области

образования и профессиональной подготовки и доступа к инвестициям, кредиту и финансированию, а также к технологии, ограничивает способность НРС в полной мере реализовывать возможности, открывающиеся в результате глобализации.

5. ЮНКТАД следует обеспечить, чтобы проблемы женщин и их потребности, которые необходимо удовлетворить для того, чтобы они могли в полной мере участвовать в секторе международной торговли, учитывались в Совместной комплексной программе технической помощи ЮНКТАД/МТЦ/ВТО для отдельных африканских стран (СКПТП).

6. ЮНКТАД следует поддерживать контакты с Международным торговым центром (МТЦ) для обсуждения возможностей разработки для женщин специальных программ приобретения базовой квалификации по вопросам торговли.

7. Хотя в настоящее время женщины работают в основном на малых и средних предприятиях, ЮНКТАД также должна помогать им ставить перед собой более масштабные цели. Крупный бизнес не должен быть закрыт для женщин. Нет никаких оснований для того, чтобы женщины при необходимой поддержке не добивались успеха в такой деятельности.

8. Интересы женщин должны быть также отражены и учтены в комплексной рамочной основе ЮНКТАД/МТЦ/ВТО/ПРООН/МВФ/Всемирного банка для оказания технического содействия НРС в области торговли.

9. ЮНКТАД следует определить специфические потребности в области наращивания потенциала в НРС, особенно в отношении учреждений и систем (включая НПО и гражданское общество), призванных обеспечивать для женщин доступ к экономическим возможностям и к возможностям участия в трансграничной и международной торговле. Мероприятия ЮНКТАД в НРС должны предусматривать существенные элементы наращивания потенциала посредством, например, использования технической помощи для анализа и диалога по вопросам политики, оценки и анализа их эффективности и представления докладов о наиболее оптимальной практике и извлеченных уроках.

10. ЮНКТАД следует выявлять и поддерживать на основе усилий по наращиванию потенциала положительный эффект на национальном и региональном уровнях в целях защиты и поддержки интересов женщин, занимающихся мелкой и трансграничной торговлей.

11. С учетом роли местной и международной торговли сельскохозяйственной продукцией в НРС и решающей роли женщин в секторе сельского хозяйства, ЮНКТАД в сотрудничестве с другими организациями, конкретно занимающимися вопросами сельскохозяйственного развития в интересах беднейших слоев населения, такими, как Международный фонд сельскохозяйственного развития (МФСР), должна поощрять исследования возможностей модернизации и трансформации этого сектора в целях повышения производительности и ликвидации нищеты.



## II. РЕЗЮМЕ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ

1. Рабочее совещание экспертов было открыто Генеральным секретарем. Приветствуя участников, он подчеркнул актуальность совещания с точки зрения как проходящей сессии ЭКОСОС, посвященной близкой теме, и предстоящей десятой сессии ЮНКТАД в Бангкоке. Оратор коснулся негативного воздействия недавнего экономического и финансового кризиса в Восточной и Юго-Восточной Азии и его последствий для женщин. Он рассказал о накопленном до настоящего времени опыте глобализации и интенсификации международной торговли, подчеркнув сложный и многогранный характер гендерных отношений в сфере производства и сбыта во многих странах, и призвал к изучению этих проблем не только в контексте торговли, но и в масштабах всей экономики. Он указал, что в будущем в ЮНКТАД сформируется новое мышление, учитывающее социальные и гендерные последствия, и отметил, что Рабочее совещание экспертов может и должно внести свой вклад в достижение этой цели.
2. В процессе реализации программы работы участники Рабочего совещания экспертов отмечали ценный характер замечаний Генерального секретаря. На его точку зрения неоднократно ссылались национальные эксперты и консультанты, участвовавшие в рассмотрении темы "Глобализация и гендерная проблематика". Пристальное внимание уделялось связи между равенством женщин и мужчин и правами человека (включая социальные и культурные права). Озабоченность высказывалась по таким вопросам, как: позитивные и негативные последствия глобализации и расширение торговли; сдвиги в распределении доходов в пользу женщин или в ущерб им и уровень благосостояния семьи в связи с ростом или сокращением экспорта; преобладание женщин в неофициальном секторе занятости и в тех сегментах официальных секторов, где используется низкоквалифицированная и низкооплачиваемая рабочая сила, и ограничение профессионального роста из-за недостаточных возможностей получения образования и профессиональной подготовки; традиционные обычаи, правовые барьеры и иные препятствия, с которыми сталкиваются женщины, пытающиеся получить доступ к образованию и профессиональной подготовке, кредитам, инвестициям, технологии и другим факторам производства и рынкам, а также факторы, являющиеся серьезным препятствием для начала и развития деятельности женщин-предпринимателей в официальном секторе экономики многих стран. При этом настоятельно подчеркивалось, что национальное законодательство должно обеспечивать правовую основу для учета гендерной проблематики в рамках экономических процессов, политики и программ, в том числе в области торговли и устойчивого развития, что было проиллюстрировано на примере документа, представленного одним из экспертов.
3. Помимо этого, в ходе обсуждения участники затрагивали такие вопросы, как *прямые иностранные инвестиции (ПИИ)* и сбережения в развивающихся странах и макроэкономические последствия государственных расходов и гендерный анализ; слабые социально-экономические позиции женщин, а также то, что чаще всего они оказываются в нединамично развивающихся секторах национальной экономики; небольшая доля женщин среди менеджеров и руководителей государственных/частных организаций и предприятий;

серьезные пороки статистической и иной информации по гендерным вопросам и необходимость представления данных в разбивке по признаку пола в целях обеспечения более качественного доступа к экономическим ресурсам; и заметное неравенство в секторах сельского хозяйства, обрабатывающей промышленности и услуг в отношении возможностей получения работы, размеров вознаграждения и условий труда женщин.

4. При рассмотрении темы "*Связанные с торговлей вопросы и гендерные факторы*" в основных выступлениях консультантов затрагивались базовые, общие вопросы; обсуждалось исследование положения в текстильном секторе в Бангладеш; и был проведен тематический анализ роли развития предпринимательства как фактора расширения участия развивающихся стран в мировой торговле. В этих выступлениях и в ходе последующих дискуссий затрагивались различные связанные с глобализацией гендерные вопросы и широкий круг основных проблем, таких, как негативные последствия для либерализации торговли (широкое обнищание населения и неравенство доходов между странами и в их пределах); и необходимость обеспечения более широкого осознания гендерных аспектов в рамках проблем торговли в отношении, в частности, торговых переговоров и торговых соглашений и политики, практики и деятельности ВТО в целом.

5. При рассмотрении вопроса о гендерных последствиях, освещенных в *тематическом исследовании о положении в текстильном секторе в Бангладеш*, участники обсудили вопрос об использовании женщинами возможностей занятости на экспортных производствах и соответствующие позитивные и негативные последствия для других видов экономической деятельности и развития общества и семейных отношений; гендерные аспекты формирования конкурентоспособного сектора текстильной и швейной промышленности в таких развивающихся странах, как Бангладеш; и связанные с этим факторы, такие, как расширение доступа на рынки, стимулирование финансирования развития и поощрение передачи технологии и наращивание потенциала с учетом гендерных факторов.

6. Глобализация и либерализация во многих отношениях затрагивают *развитие предпринимательства*, и в частности с точки зрения гендерных аспектов. Участники обсуждения часто касались значительных негативных последствий кризиса в Восточной и Юго-Восточной Азии для малых и средних предприятий (МСП) и работающих на них женщин. При этом был рассмотрен вопрос о вкладе программ технической помощи, таких, как программа ЮНКТАД ЭМПРЕТЕК, с точки зрения обеспечения профессиональной подготовки, подготовки управленческих кадров, распространения информации, предоставления финансовых услуг и развития технологии. Значительная часть дискуссий была посвящена обсуждению вопросов торговли, устойчивого развития и гендерных аспектов, с акцентом на межсекторальный характер гендерной проблематики (например, в вопросах сельского хозяйства, прав на землю и туризма).

7. Широко и активно обсуждались препятствия, с которыми сталкиваются женщины, пытаясь получить доступ к кредитам и оборотному капиталу; при этом высказывались некоторые идеи в отношении путей и способов внедрения новых форм обеспечения, распространения кредитов на закупку семян и поощрения совместных усилий по повышению конкурентоспособности и кредитоспособности.

8. Большой интерес вызвал вопрос о недостатке внимания к гендерным вопросам при проведении переговоров о заключении международных торговых соглашений, а также в рамках субрегиональных и региональных торговых соглашений и в международной подрядной практике. Ряд экспертов высказались в поддержку мнения о необходимости целостного подхода к гендерным вопросам, и некоторые участники подчеркивали слабость нового международного экономического порядка как одно из основных препятствий, тормозящих прогресс в деле учета гендерных факторов в работе национальных и международных государственных и частных организаций и предприятий.

9. При обсуждении темы о проблемах, специфически присущих НРС, и гендерных факторах консультанты осветили ряд характерных особенностей, таких, как двойственный характер экономической структуры (большинство женщин занято в сельском хозяйстве, а в современных секторах хозяйства доля женщин низка); богатство ресурсов при лишь рудиментарном технологическом уровне; опора на экспорт необработанных сырьевых товаров; уязвимость перед колебаниями цен на международных рынках и зависимость от экспортных доходов; и ситуация, в которой спад в экономике нередко быстро сводит на нет предыдущие успехи экономического развития. Серьезное экономическое влияние на НРС оказывают политика и меры ВТО и бреттонвудских учреждений, причем последний фактор в особенности определяет темпы либерализации. Прогресс в деле интеграции упомянутой двойственной структуры в НРС является одним из предварительных условий интеграции НРС в глобальную экономику. Решающе важное значение для обеспечения экономического прогресса в НРС имеет развитие людских ресурсов с ликвидацией структуры дискриминации в отношении женщин.

10. Обсуждалась и связь гендерных факторов с другими характерными особенностями НРС: слаборазвитой инфраструктурой, разрушением окружающей среды, низким техническим уровнем и недостаточным доступом к технологии, высокой безработицей, узкой налоговой базой и ограниченностью государственных доходов/расходов; неспособностью в полной мере привлекать ПИИ, проблемами управления, высокими темпами бегства капиталов и воздействием внешних факторов, например стихийных бедствий. Ряд экспертов заострили внимание на позитивных и негативных последствиях эмиграции женщин в связи с крайне ограниченным кругом возможностей, которые имеются для них во многих развивающихся странах, особенно в НРС.

11. Были рассмотрены следующие вопросы: пагубное воздействие программ структурной перестройки; угроза для местного производства продовольствия со стороны дешевого импорта пищевых продуктов; утрата прав собственности на местные знания/экспертный опыт, например в связи с лекарственными растениями; и разрушение окружающей среды и экологические проблемы. В пищевой промышленности, в которой заняты, в основном, женщины и которая может стать инструментом расширения экспорта и повышения занятости, необходимо обеспечить защиту потребителей и охрану труда. В продолжение проводившегося до этого обсуждения данного вопроса высказывались мнения в пользу принятия мер по стимулированию развития МСП в НРС; также отмечалось, что для более эффективной интеграции женщин в национальную экономику необходим обмен идеями и информацией между женщинами, работающими в сельской местности и в

официальном и неофициальном секторах экономики. Указывалось на недостатки системы образования и профессиональной подготовки, и с учетом гендерной проблематики был проведен обзор особых трудностей НРС, не имеющих выхода к морю (высокие транспортные издержки, ограниченный доступ к импорту сырья и на экспортные рынки и ограниченная мобильность людских и иных ресурсов). Участники обсуждений решительно подчеркивали, что ЮНКТАД должна стать организацией, прозорливо и радикально учитывающей гендерные аспекты этих вопросов торговли и развития.

12. В ходе трех основных рабочих заседаний Рабочего совещания экспертов и на заседаниях рабочих групп по большинству обсуждавшихся тем предлагался целый ряд мер, которые должны быть приняты национальными и международными органами/организациями в целях уменьшения и - в перспективе - ликвидации неравенства и неблагоприятных условий, препятствующих экономическому и социальному развитию женщин, и которые будут способствовать улучшению гендерного баланса. Эти аспекты получили отражение в выводах и рекомендациях, согласованных в ходе заключительного заседания Рабочего совещания экспертов (раздел I настоящего доклада).

### III. ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ

#### A. Созыв Рабочего совещания экспертов

1. Проводившееся в рамках подготовки к ЮНКТАД X Рабочее совещание экспертов по торговле, устойчивому развитию и гендерной проблематике проходило в Женеве 12-13 июля 1999 года во Дворце Наций в зале XX. Как указывалось в уведомлении Генерального секретаря ЮНКТАД от 1 июня 1999 года, целями Рабочего совещания экспертов были следующие: i) поощрение обмена опытом и мнениями по связанным с политикой вопросам, касающимся взаимосвязей между торговлей, устойчивым развитием и гендерными факторами; при этом имелось в виду охватить такие области, как многосторонние торговые соглашения, сырьевые товары, наука и техника в целях развития; инвестиции; развитие предпринимательской деятельности; и особые проблемы наименее развитых стран; ii) выявление форм учета в работе ЮНКТАД на уровне как секретариата, так и межправительственного механизма взаимосвязей торговли, устойчивого развития и гендерной проблематики; iii) выработка программных рекомендаций и конкретных мер для поощрения дискуссий на межправительственном уровне в рамках подготовки к ЮНКТАД X.

#### B. Выборы должностных лиц

2. На 1-м заседании при открытии Рабочего совещания экспертов было решено создать президиум в следующем составе:

Председатель:	Посол Рут Д. Самонте-Лимхуко	(Филиппины)
Помощники Председателя:	г-жа Элке Атцлер	(Австрия)
	г-н Карлос Корреа	(Аргентина)
	г-жа Джоан Дудик-Гейосо	(Соединенные Штаты)
	г-жа Диблете Элен Конс	(Кот-д'Ивуар)

В ходе Рабочего совещания экспертов были произведены следующие назначения:

Координаторы рабочих групп:	г-жа Сюзан Джокес	(Соединенное Королевство)
	г-н Дебаприя Бхаттачарья	(Бангладеш)
	г-жа Магдалена Т. Кайхузи	(Объединенная Республика Танзания)

**С. Утверждение программы работы**

3. На этом же заседании была утверждена предварительная программа работы Рабочего совещания, подготовленная секретариатом (приложение 1).

**Д. Документация**

4. Для рассмотрения на общих заседаниях Рабочего совещания экспертов и на заседаниях трех рабочих групп участниками и координаторами было представлено 39 документов (приложение 2).

**Е. Утверждение выводов и рекомендаций**

5. На заключительном заседании 13 июля 1999 года Рабочее совещание экспертов утвердило согласованные выводы и рекомендации, которые воспроизведены в разделе I выше, и приняло решение о том, что Председатель подготовит резюме обсуждений о ходе совещания (см. раздел II выше).

## УЧАСТНИКИ

1. В рабочем совещании экспертов приняли участие 53 эксперта из следующих государств - членов ЮНКТАД.

Австрия	Ливийская Арабская Джамахирия
Аргентина	Мексика
Бангладеш	Непал
Боливия	Норвегия
Бразилия	Объединенная Республика Танзания
Вьетнам	Пакистан
Гондурас	Польша
Германия	Республика Корея
Дания	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
Замбия	Соединенные Штаты Америки
Зимбабве	Таиланд
Индия	Тунис
Италия	Уганда
Камерун	Уругвай
Канада	Филиппины
Китай	Чили
Коста-Рика	Эфиопия
Кот-д'Ивуар	Южная Африка
Куба	Япония

2. В заседаниях Рабочего совещания участвовали 43 представителя учреждений и организаций системы Организации Объединенных Наций и неправительственных организаций.

3. В проведении Рабочего совещания также приняли участие пять экспертов-координаторов.

## ПРИЛОЖЕНИЕ 1

### Программа работы

*Понедельник, 12 июля 1999 года*

*(утреннее заседание)*

- 10.00 - 10.30      **Заявление при открытии сессии Генерального секретаря ЮНКТАД  
Вступительные замечания секретариата в отношении построения  
программы работы**
- Выборы Председателя
- 10.30 - 13.00      **1. Глобализация и гендерная проблематика**
- 10.30 - 10.40      **i) Вводное слово Председателя**
- 10.40 - 11.00      **ii) Глобализация: процессы, влияющие на торговлю,  
распределение доходов и разработку политики (доклад Сьюзан  
Джокес, IDS, Суссекс, Соединенное Королевство)**
- 11.00 - 11.20      **iii) Глобализация: специфические аспекты инвестиций и  
гендерной проблематики (доклад старшего эксперта проекта по  
прямым иностранным инвестициям, ЮНКТАД, Падмы Маллампали)**
- 11.20 - 13.00      **iv) Отдельные выступления и обсуждение: Обмен опытом и  
мнениями**

*(вторая половина дня)*

- 15.00 - 17.00      **2. Связанные с торговлей вопросы и гендерные факторы**
- 15.00 - 15.10      **i) Вступительное слово Янис Годсон Форде, международный  
консультант и член Совета, КУЛУ - Женщины и развитие, Дания**
- 15.10 - 15.30      **ii) Исследование по текстильному сектору: Бангладеш (доклад  
Исполнительного директора Центра для диалога по вопросам политики  
Д.Бхаттачарьи, Дакка, Бангладеш)**
- 15.30 - 15.50      **iii) Развитие предпринимательства: укрепление базы предложения  
в развивающихся странах для ведения международной торговли  
(доклад руководителя сектора по развитию предпринимательства  
г-жи Лоррен Руффинг)**
- 15.50 - 17.00      **iv) Отдельные выступления и обсуждение: Обмен опытом и  
мнениями**



17.00 (время завершения не оговаривается) 3. Рабочие группы I и II

Рабочая группа I - Необходимые рекомендации и меры по вопросам глобализации и гендерных факторов

Рабочая группа II - Необходимые рекомендации и меры по связанным с торговлей вопросам и гендерным факторам

*Вторник, 13 июля 1999 года*

*(первая половина дня)*

- 10.00 - 11.30 4. Специфические проблемы наименее развитых стран (НРС) и гендерные факторы
- 10.00 - 10.10 i) Вводное слово (г-жа Анна Тибайюка, специальный координатор по НРС, наименее развитым и островным развивающимся странам, ЮНКТАД)
- 10.10 - 10.30 ii) НРС и гендерные факторы (выступление г-жи Магдалены Кайхузи, Танзанийский национальный комитет женщин, Дар-эс-Салам, Объединенная Республика Танзания)
- 10.30 - 11.30 iii) Отдельные выступления и обсуждение: Обмен опытом и мнениями
- 11.30 - 15.00 Рабочая группа III - Необходимые рекомендации и меры по проблемам НРС и гендерным факторам

*(вторая половина дня)*

- 15.00 - 16.10 Доклады рабочих групп
- 15.00 - 15.10 Вводное слово Председателя
- 15.10 - 15.30 Представление рекомендаций Рабочей группы I (Председатель Рабочей группы)
- 15.30 - 15.50 Представление рекомендаций Рабочей группы II (Председатель Рабочей группы)
- 15.50 - 16.10 Представление рекомендаций Рабочей группы III (Председатель Рабочей группы)
- 16.10 - 17.40 Заключительный диалог: Рекомендации по вопросам политики и конкретные меры, призванные способствовать проведению обсуждений на межправительственном уровне в ходе подготовки к ЮНКТАД X
- 17.40 - 18.00 Резюме обсуждений и заключительное заявление Председателя

## ПРИЛОЖЕНИЕ 2

### Перечень документов, представленных Рабочему совещанию

**A. Gender Analysis Perspective on Trade and Sustainable Development.** Susan Joekes, Institute of Development Studies, Brighton, United Kingdom (U/EW/TSDG/3)

**Trade, Sustainable Development and Gender: The Philippine Experience (U/EW/TSDG/4)**

**Ethical Trade and Gender - A Case Study from South Africa.** Dr. Stephanie Ware Barrientos, Business School, University of Hertfordshire, Hertford, United Kingdom (U/EW/TSDG/5)

**Facing Post-MFA Challenges: Bangladesh Textile and Clothing Sector** by Debapriya Bhattacharya, Executive Director, Centre for Policy Dialogue, Dhaka, Bangladesh (U/EW/TSDG/6)

**Discussion Paper: Actions for Consideration.** Joan Dudik-Gayoso, Senior Advisor, Science Technology and Development Policy Bureau for Oceans and Environmental and Scientific Affairs United States Department of State, Washington, United States, and Elly Tsai Research Assistant, Office of Science and Technology Cooperation, Bureau for Oceans and Environmental and Scientific Affairs, United States Department of State Washington, United States (U/EW/TSDG/7)

**An Asian Perspective on the Linkages between Trade, Sustainable Development and Gender.** Jayati Ghosh, Centre for Economic Studies and Planning, School of Social Sciences, Jawaharlal Nehru University, New Delhi, India (U/EW/TSDG/8)

**Trade and Sustainable Development in the Thai Fisheries Sector.** Mingsarn Kaosa-ard, Associate Professor, Faculty of Economics, Chiang Mai University Chiang Mai, Thailand (U/EW/TSDG/9)

**Interrelationship Between Trade, Sustainable Development and Gender.** Janice Goodson Foerde, ICDA/KULU - Women and Development, Copenhagen, Denmark (U/EW/TSDG/10)

**Policy Choice Under Competing Demands: The Case of Export-Oriented Shrimp Culture in Bangladesh.** Mustafizur Rahman, Professor, Faculty of Business Studies, University of Dhaka, Dhaka, Bangladesh (U/EW/TSDG/11)

**Trade, Sustainable Development and Gender in Nepal.** Mahesh Kumar Agrawal, President, Nepal Chamber of Commerce, Kathmandu, Nepal (U/EW/TSDG/12)

**Oportunidades que las zonas francas brindan a la pequeña y mediana industria y el impacto en la generación del empleo.** Francesc J. Vendrell, Senior Adviser on Small and Medium-Sized Enterprises, UNCTAD Secretariat, Geneva Switzerland (U/EW/TSDG/13)

**Access to Financial Services for Women Entrepreneurs.** Masoumeh Sahami-Malmberg, Chief, SME Support Services Unit, Division for Services Infrastructure for Development and Trade Efficiency (SITE) UNCTAD Secretariat, Geneva, Switzerland (U/EW/TSDG/14)

**Comercio internacional, desarrollo sostenible y genero: perspectiva del sector privado en una economia emergente.** Claudio Ortiz, Manager, Santiago Chamber of Commerce, Chile (U/EW/TSDG/15)

**Contribution by UNCTAD to the World Survey on the Role of Women in Development, draft Chapter III: Major World Trends, Globalization of Trade and Finance.** Susan Joekes, Institute of Development Studies, University of Sussex, UK in consultation with UNCTAD's internal Task Force on Gender (U/EW/TSDG/16)

**Trade, Gender and the Environment, Contradictions in the Open Economy Model.** Alejandro Nadal, Center for Economic Studies and Science and Technology Program, El Colegio de México, México D.F., México (U/EW/TSDG/17)

**Environmental Impacts and Mitigation Costs associated with Cloth and leather Exports in Pakistan.** Haider Ghani Mian, IUCN/The World Conservation Union, Islamabad, Pakistan (U/EW/TSDG/18)

**Trade, Sustainable Development and Gender: The Case of Tanzania.** Godius W. Kahyarara, Centre for Environmental Economics and Development Research (CEDR) Dar es Salaam, United Republic of Tanzania (U/EW/TSDG/19)

**Globalization, International Investment and Gender.** Padma Mallampally, Senior Project Expert on Foreign Direct Investment, International Investment, Transnationals and Technology Flows Branch, Division on Investment, Technology and Enterprise Development, UNCTAD (U/EW/TSDG/20)

**Women and Trade in Uganda.** Sarah Kitakule, Senior Advisor, Policy & Regulatory Reform USAID-Presto Project/Focal Point Leader for Women in Trade CEEWA Project, Kampala, Uganda (U/EW/TSDG/21)

**Commerce, genre et développement durable.** Diblete Hélène Kone, Deputy Director, Economic Promotion and Private Investment, Abidjan, Côte d'Ivoire (U/EW/TSDG/22)

**The specific problems of Least Developed Countries in a Globalizing World Economy from a Gender perspective.** Magdalena Kaihuzi, Tanzania National Women's Council (BAWATA) Dar es Salaam, United Republic of Tanzania (U/EW/TSDG/23)

**Problems encountered by Small to Medium-sized Enterprises and the Cross-border Informal Trade.** Maria Tendai Dendere, Assistant Deputy Director, Gender Department, Office of the President and Cabinet, Harare, Zimbabwe (U/EW/TSDG/24)

**Expérience du Camérout sur le commerce, le développement durable et la sexospécificité.** M. Pouedogo, Assistant Research Officer, Ministry of Industrial and Trade Development, Yaoundé, Camérout (U/EW/TSDG/25)

**Promoting Economic Development and Trade through increased participation of Women: Experience of Lithuania.** Raimonda Balniene, Associate Professor, Deputy Director, International Business School at Vilnius University, Vilnius, Lithuania (U/EW/TSDG/26)

**Mainstreaming Gender Concerns in the Agriculture and Forestry Sector: Policy framework, present efforts and lessons learned.** Beatriz P. Del Rosario, Officer-in-Charge, and Maruja V. Loriga, Supervising Science Research Specialist, Philippine Council for Agriculture, Forestry and Natural Resources Research and Development (PCARRD), Department of Science and Technology, Los Baños, Laguna, Philippines (U/EW/TSDG/27)

**Bolivia: Pobreza y trabajo femenino en tiempos de globalización.** Zulema Alanes Bravo, Director-General, Deputy Minister for Gender Issues, La Paz, Bolivia (U/EW/TSDG/28)

**Trade Openness, Employment and Women: The Case of Uruguay.** Maria Inés Terra, Faculty of Economic Sciences and Administration, Department of Economics, Universidad de la República, Montevideo, Uruguay (U/EW/TSDG/29)

**Opportunities and Barriers, Challenges of Transformation in Poland during the Period of Transition: Gender perspective.** Maria Anna Knothe, Founder and President of the Center for the Advancement of Women, Warsaw, Poland (U/EW/TSDG/30)

**The Development of Women-owned SME's - The Constraints and Problems particular to Lesser Advanced Countries - The African Perspective.** Leyla Khaiat, President FCEM, Tunis, Tunisia (U/EW/TSDG/31)

**Innovation and Cooperative Projects - An Approach to Competitiveness.** Salete Maria Brisighello, General Coordinator on Technological Areas, Secretariat of Industrial Technology, Ministry of Development, Industry and Commerce, Brasilia, Brazil (U/EW/TSDG/32)

**Some Random Notes on Trade, Sustainable Development and Gender.** Patricia Bifani-Richard, Consultant, Chile (U/EW/TSDG/33)

**Diverse Materials: Engendering International Trade: Concepts, Policy and Action.** Lourdes Beneria and Amy Lind, Cornell University, Cornell, United States: **Gender Implications of Globalization** by Marily Carr, Senior Economic Advisor, United Nations Development Fund of Women: **Eradicating Femenized Poverty by UNIFEM: Women and Trade by UNIFEM** (U/EW/TSDG/34)

**Trade, Sustainable Development and Gender.** Nigest Haile, Head, Women's Affairs Department, Ministry of Trade and Industry, Addis Ababa, Ethiopia (U/EW/TSDG/35)

**Globalization and Gender.** Ambassador Ruth D. Samonte-Limjuco, Special Assistant to the Under-secretary for International Economic Relations, Department of Foreign Affairs, Philippine Mission to the United Nations Office and International Organizations, Geneva, Switzerland (U/EW/TSDG/36)

**Trade, Sustainable Development and Gender: A perspective of a Business Woman from a Least Developed Country.** Mary Marealle, Tanzania National Women's Council (BAWATA) Dar es Salaam, United Republic of Tanzania (U/EW/TSDG/37)

**Some Issues and Concerns that cut across Trade, Sustainable Development and Gender in the Philippines: Inputs into Workshop-Agreed Conclusions and Recommendations.** Maruja de Villa Loriga, Ph.D., Department of Science and Technology, Philippine Council for Agriculture, Forestry and Natural Resources Research and Development (PCARRD), Los Baños, Laguna, Philippines (U/EW/TSDG/38)

**Development of Africa: Implementation and Coordinated Follow-up by the United Nations of Initiatives on African Development.** Документ составлен координатором (U/EW/TSDG/39)

**Central - Southern African regional perspectives.** Mrs. P.N.Y. Mlewa, Senior Economist, Department of Commerce and Trade, Ministry of Commerce, Trade and Industry, Lusaka, Zambia (U/EW/TSDG/40)

Учет гендерной проблематики в вопросах развития предпринимательства, неофициальный материал, представленный руководителем сектора развития предпринимательства Отдела инвестиций, технологии и развития предпринимательства ЮНКТАД г-жой Лоррен Руффинг (U/EW/TSDG/41)

-----